

DELIBERACIÓ Núm. 19_04_03

Assemblea General per consulta escrita del 30 de abril del 2019

OBJECTE: Obertura d'un procediment de revisió del conveni i dels estatuts

Vist el Reglament Europeu núm. 1082/2006 del Parlament Europeu i del Consell del 5 de juliol del 2006, relatiu a una Agrupació Europea de Cooperació Territorial,

Vist el Reglament Europeu núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell de 17 de desembre del 2013, relatiu a una Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT) en allò que afecta a la simplificació i la millora de la constitució i el funcionament d'una agrupació d'aquest tipus,

Vistos el Conveni i els Estatuts de l'AECT Pirineus Mediterrània signats el 18 de juny, modificats,

Vist el Decret del Prefecte de la Regió de Midi-Pyrénées amb data del 25 d'agost del 2009 relatiu a la creació de l'AECT Pirineus Mediterrània,

Vist el Codi General de les Administracions Locals i Territorials,

Vista la petició conjunta de dos membres de reunir una Assemblea General en aplicació dels articles 9.3. dels estatuts i 9 paràgraf 1 del reglament intern de l'Assemblea,

Vista la deliberació Núm. 18_06_09 del 14 de juny de 2018 relativa a la convocatòria d'un projecte de nova revisió del conveni i dels estatuts,

Després d'haver deliberat, l'Assemblea General, per unanimitat dels seus membres,

DECIDEIX:

Article 1 :

L'assemblea aprova el projecte del conveni i dels estatuts tal com s'estableix en els documents adjunts a aquesta deliberació.

Article 2 :

D'acord amb els reglaments que regulen les Agrupacions Europees de Cooperació Territorial (AECT), estableix que el procediment d'adopció ha de respectar les condicions següents:

1. **Abr. 19** Deliberació de l'Assemblea de l'EPM d'obertura d'un procediment de revisió del conveni i dels estatuts,
2. **Abr. 19** Transmissió d'aquesta deliberació al control de legalitat i publicació,
2. **Abr. 19** Notificació d'aquesta deliberació als membres de l'EPM,
3. **M+ 1 a 3 mesos, Adopció d'aquesta revisió pels membres de l'EPM en el seu si,**
4. Notificació d'aquesta aprovació per part dels membres de l'EPM al seu estat (article 4 R UE 1302/2013) acompanyada dels projectes revisats d'actes,
5. Còpia de la present notificació adreçada a l'EPM,
6. **M+ 1 a 3 mesos.** Notificació creuada de l'EPM a les autoritats competents dels Estats membres, si és que hi ha unanimitat dels seus membres pel que fa al procediment de revisió (article 4 R UE 1302/2013 paràgraf 6, article 8 i 9),
7. **Desembre 2019** Aprovació formal per part de l'Estat francès, en absència d'objeccions per part de l'Estat espanyol en un termini de sis mesos a comptar des de la notificació per part de l'EPM,
8. Enregistrament i publicació del conveni i dels estatuts segons el Dret francès (article 5.1 R UE 1302/2013),
9. Informació d'aquest enregistrament i d'aquesta publicació dels Estats membres i del Comitè de les Regions per part dels membres de l'EPM (article 5.1 R UE 1302/2013),
10. **J+10** control per part de l'EPM de la tramesa efectiva al Comitè de les Regions d'una petició (annex R UE 1302/2013) a l'Oficina de Publicacions de la Unió Europea,
11. **Publicació al Diari Oficial de la Unió Europea, tot anunciant la modificació del conveni i dels estatuts.**

Fet i deliberat en la data consignada més amunt. Per extracte de conformitat als registres de les deliberacions.

Acta executiva després de la transmissió a Prefectura amb data:

I publicació o notificació amb data:

Còpia per execució: Pagadoria Regional d'Occitània

La Présidente en exécution,
Pour la Présidence en exercice, par délégué,
Le Directeur Général
Gemma Armengol i Socias
EUROREGION PYRENEES-MEDITERRANEE
EL Centre del món
35 Boulevard Saint-Assise
CS 323032
13011 PERPIGNAN CÉDEX
SIRET 440 027 511 0000

Xavier BERNARD-SANS

Version nº 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

CAT	FR
Conveni de modificació del Conveni de creació del AECT de l'Euroregió Pirineus Mediterrània	Convention modificative de la convention de création du GECT de l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée
De conformitat amb la Carta de l'Euroregió del 19 d'octubre del 1991 signada pels presidents de la Generalitat de Catalunya i de les Regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus;	Vu la Charte de l'Eurorégion du 19 octobre 1991 signée par les Présidents de la Generalitat de Catalogne et des Régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées ;
De conformitat amb el Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, que modifica el Reglament núm. 1082/2006 sobre l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT) pel que fa a la clarificació, la simplificació i la millora de la creació i el funcionament d'aquestes agrupacions;	Vu le Règlement européen nº 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 modifiant le Règlement nº 1082/2006 relatif au groupement européen de coopération territoriale (GECT) en ce qui concerne la clarification, la simplification et l'amélioration de la constitution et du fonctionnement de groupements de ce type ;
de conformitat amb el Codi General de les Col·lectivitats Territorials, especialment els articles L1115-4-2 i L5721-1 i següents;	Vu le Code Général des Collectivités Territoriales, notamment les articles L1115-4-2 et L5721-1 et suivants ;
de conformitat amb l'ordre del Consell de Ministres espanyol, de 5 de juny de 2009, que l'ambaixada d'Espanya a París va notificar a les autoritats franceses mitjançant nota verbal el 20 de juliol de 2009, per la qual s'aprova la creació d'una agrupació europea de cooperació territorial Pirineus Mediterrània;	Vu l'arrêté du Conseil des Ministres espagnols du 5 juin 2009, notifié aux autorités françaises par note verbale du 20 juillet 2009 de l'ambassade d'Espagne à Paris, approuvant la création du groupement européen de coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée ;
de conformitat amb l'ordre de 25 d'agost de 2009 dels prefectes de les regions Migdia-Pirineus i Alta Garona, per la qual es crea l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT) Pirineus Mediterrània;	Vu l'arrêté du 25 août 2009 de Messieurs les Préfets des Régions Midi-Pyrénées et Haute-Garonne, portant création du Groupement Européen de Coopération Territoriale « GECT Pyrénées-Méditerranée »
de conformitat amb la publicació al Diari Oficial de la Unió Europea núm. 248944-2009-EN, de 8 de setembre de 2009, sobre la creació de l'AECT Pirineus Mediterrània;	Vu la publication au Journal Officiel de l'Union européenne nº 248944-2009 - EN du 8 septembre 2009 relative à la création du GECT Pyrénées-Méditerranée ;
de conformitat amb els acords núm. , de , de l'Assemblea de l'Euroregió AECT Pirineus Mediterrània, pels quals s'aprova el procediment de modificació d'aquest Conveni i els Estatuts que regulen l'entitat;	Vu les délibérations nº du de l'assemblée de l'Eurorégion GECT Pyrénées-Méditerranée portant approbation de la procédure de modification de la présente convention et des statuts qui régissent l'établissement ;
de conformitat amb l'acord núm. , de , de la Generalitat de Catalunya;	Vu la délibération nº du de la Généralité de Catalogne ;
de conformitat amb l'acord núm. , de , del Govern de les Illes Balears;	Vu la délibération nº du de la communauté autonome du Gouvernement des Iles Baléares ;
de conformitat amb l'acord núm. , de , de la regió d'Occitània;	Vu la délibération nº du de la Région Occitanie ;
de conformitat amb la resolució del Consell de Ministres del Regne d'Espanya, de , per la qual es decideix modificar aquest Conveni i els Estatuts de l'entitat;	Vu la décision du Conseil des Ministres du Royaume d'Espagne du statuant sur la modification de la présente convention et des statuts de l'établissement ;
de conformitat amb l'ordre núm. , de , del prefecte de la regió d'Occitània i l'Alta Garona per la qual s'aprova formalment aquest Conveni;	Vu l'arrêté nº du de Monsieur le Préfet de la Région Occitanie et de Haute-Garonne, approuvant formellement la présente convention ;
de conformitat amb la publicació al Diari Oficial de la Unió Europea núm. , de , sobre la modificació d'aquest Conveni i els Estatuts;	Vu la publication au Journal Officiel de l'Union européenne nº du relative à la modification de la présente convention et des statuts ;
REUNITS,	ÉTANT RÉUNIES,
D'una part, De l'altra part, De l'altra part,	D'une part, D'autre part, Et d'autre part,
INTERVENEN	LES PARTIES INTERVIENNENT
Les parts es reconeixen mútuament capacitat jurídica suficient per atorgar aquest conveni i obligar-se en representació de les seves institucions i	Les parties reconnaissent mutuellement leur capacité juridique suffisante pour s'octroyer cette convention et s'engager en tant que représentants de leurs institutions et
MANIFESTEN	ELLES MANIFESTENT
I. L'Euroregió Pirineus Mediterrània es posa en marxa el 29 d'octubre de 2004 a Barcelona mitjançant la firma de la declaració constitutiva «L'Euroregió, un futur compartit» per part dels presidents de les comunitats autònomes d'Aragó, les Illes Balears i Catalunya i les regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus, amb la voluntat d'unir els seus esforços per crear al nord-oest de la Mediterrània un pol de	I. L'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée a été lancée le 29 octobre 2004 à Barcelone, après la signature de la déclaration constitutive « L'Eurorégion, un futur partagé » par les présidents des communautés autonomes de l'Aragon, des Iles Baléares et de la Catalogne ainsi que des régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées, avec la volonté d'unir leurs efforts afin de créer au nord-ouest de la Méditerranée un pôle de développement durable basé sur

Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

desenvolupament sostenible basat en la innovació i la cohesió social i territorial. En els seus inicis, l'Euroregió Pirineus Mediterrània és un projecte de cooperació política entre les institucions que formalitzen la declaració constitutiva, sense que de la mateixa se'n derivi personalitat jurídica per ésser titular de drets i obligacions.

Més endavant, amb el compromís ferm de donar més amplitud a la voluntat política comuna de cooperació i traduir més eficaçment aquesta voluntat sobre el terreny, el 18 de juny de 2009, els presidents de les comunitats autònomes de les Illes Balears i de Catalunya i els presidents de les regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus signen, a Palma, el Conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània, mitjançant el qual és constitueix l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània, ens amb personalitat jurídica pròpia regit pel Reglament núm. 1082/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de juliol de 2006, sobre l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT), el mateix conveni de creació, els seus estatuts i, subsidiàriament, per les lleis de l'Estat francès.

D'acord amb el conveni de creació, l'objecte de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània és garantir la realització de projectes de cooperació territorial que hagin estat aprovats pels membres de l'Euroregió.

II. Com a conseqüència de la reforma territorial impulsada a França amb la Llei núm. 2015-29, del 16 de gener del 2015, relativa a la delimitació de les regions, les eleccions regionals i departamentals i a la modificació del calendari electoral, l'1 de gener del 2016, les regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus s'han fusionat, donant lloc a la nova Regió Occitània. Aquest fet ha comportat que la composició dels membres de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània s'hagi modificat, implicant, també, la necessitat de modificar el seu conveni i els seus estatuts.

III. D'altra banda, el Reglament núm. 1082/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de juliol de 2006, esmentat, és modificat pel Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, en relació a la clarificació, la simplificació i la millora de la creació i funcionament de les Agrupacions Europees de Cooperació Territorial (AECT). Entre les modificacions adoptades per aquest reglament, es completa el contingut mínim que han d'especificar els convenis de creació de les AECT, així com els seus estatuts.

En aquest sentit, s'ha considerat oportú adaptar el conveni de creació i els estatuts d'aquesta agrupació al Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, que és la norma que està en vigor en el moment que s'ha produït la modificació.

IV. La lletra J del Conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània estableix que qualsevol modificació d'aquest ha de ser aprovada pels membres per unanimitat.

V. L'article 21 dels estatuts de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània estableix que qualsevol modificació ha de ser objecte d'una decisió de l'Assemblea presa per unanimitat.

VI. Per acord del 14 de juny de 2018, l'Assemblea General de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial acorda modificar el conveni de creació de l'agrupació, així com els seus estatuts.

VII. L'acord.... del Govern de les Illes Balears,

VIII. L'acord de la Regió d'Occitània

IX. L'acord del Govern de Catalunya...

X. L'estat espanyol autoritza... [El Regne d'Espanya]

XI. La República francesa autoritza

En conseqüència, havent-se dut a terme totes les actuacions necessàries d'obligat compliment abans de la seva aprovació de conformitat amb el que estableix el Reglament núm. 1082/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de juliol de 2006, sobre l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT), modificat pel Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, totes les parts acorden signar aquest conveni de modificació del conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània, el qual substituirà, a partir de la seva vigència, el conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial, amb els següents

PACTES**S'HA ACORDAT EL SEGÜENT:**

l'innovation et la cohésion sociale et territoriale. À ses débuts, l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée était un projet de coopération politique entre les institutions que formalisait la déclaration de constitution, sans qu'il en découle la création d'une personnalité juridique pouvant alors être titulaire de droits et d'obligations.

Par la suite, s'engageant fermement à octroyer plus de place à la volonté politique commune de coopération et à traduire plus efficacement cette volonté sur le terrain, les présidents des communautés autonomes des Iles Baléares et de la Catalogne ainsi que les présidents des régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées signèrent le 18 juin 2009, à Palma, la Convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée par le biais duquel se constitua le Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée, personnalité juridique à part entière régie par le Règlement n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006, sur le Groupement européen de Coopération territoriale (GECT), la convention de création, ses statuts et, subsidiairement, par les lois de l'État français.

Selon sa convention de création, l'objectif du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée est de garantir la réalisation de projets de coopération territoriale qui ont été approuvés par les membres de l'Eurorégion.

II. Suite à la réforme territoriale lancée en France par la loi n° 2015-29 du 16 janvier 2015 concernant la délimitation des régions, les élections régionales et départementales ainsi que la modification du calendrier électoral, les régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées ont fusionné le 1er janvier 2016, donnant naissance à la nouvelle région de l'Occitanie. Par conséquent, la composition des membres du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée s'est vue modifiée, ce qui implique en conséquence le besoin de modifier sa convention et ses statuts.

III. D'autre part, le Règlement n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil, daté du 5 juillet 2006, mentionné plus haut, a été modifié par le Règlement n° 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil quant à la clarification, la simplification et l'amélioration de la création et du fonctionnement des Groupements européens de Coopération territoriale (GECT) daté du 17 décembre 2013. Les modifications adoptées par ce règlement complètent les spécifications minimales nécessaires que doit comprendre une convention de création de GECT et ses statuts.

En conséquence, il a été jugé opportun d'adapter la convention de création et les statuts de ce groupement au Règlement n° 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013, c'est-à-dire à la norme en vigueur au moment de l'introduction de la modification.

IV. La lettre J de la Convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée établit que toute modification de cette dernière doit être approuvée à l'unanimité par ses membres.

V. L'article 21 des statuts du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée établit que toute modification doit faire l'objet d'une décision à l'unanimité de l'Assemblée.

VI. Par le biais de l'accord du 14 juin 2018, l'Assemblée générale du Groupement européen de Coopération territoriale accorde de modifier la convention de création du groupement ainsi que ses statuts.

VII. L'accord.... du Gouvernement des Iles Baléares,

VIII. Accord de la région Occitanie

IX. Accord du Gouvernement de la Catalogne....

X. L'État espagnol autorise... [Le Royaume d'Espagne]

XI. La République française autorise...

Par conséquent, après avoir mené à terme toutes les actions nécessaires devant être réalisées avant son approbation, conformément à ce qu'établit le Règlement n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil sur le Groupement européen de Coopération territoriale (GECT) du 5 juillet 2006, modifié par le Règlement n° 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013, toutes les parties décident de signer cette convention modificative de la convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée qui remplacera, à partir de la date de sa mise en vigueur, la convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale, avec les suivants

ACCORDS**IL EST CONVENU CE QUI SUIT :**

Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

<p>A- Denominació i personalitat jurídica</p> <p>L'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (d'ara endavant "l'Agrupació" o "AECT") es denomina "Euroregió Pirineus Mediterrània" (d'ara endavant "EPM").</p> <p>L'EPM, als únics efectes de la legislació francesa, és un organisme públic que exerceix les funcions de servei públic administratiu.</p>	<p>A- Dénomination et personnalité juridique</p> <p>Le Groupement Européen de Coopération Territoriale (ci-après « le Groupement » ou « GECT ») est dénommé « Euroregion Pyrénées-Méditerranée » (ci-après « EPM »).</p> <p>Au sens du droit français, l'EPM est un établissement public qui exerce une mission de service public administratif.</p>
<p>B- Membres</p> <p>En són membres:</p> <p>A- El Govern de les Illes Balears, B- La Generalitat de Catalunya, C- La Regió Occitània.</p>	<p>B- Membres</p> <p><u>Les Membre(s) sont :</u></p> <p>A- Le Gouvernement des Iles Baléares, B- La Generalitat de la Catalogne, C- La Région Occitanie.</p>
<p>C- Objectius i funcions</p> <p>C.1- En el marc de les competències que la legislació interna de cada Estat atribueix als membres, l'EPM té per objectiu facilitar i fomentar la cooperació territorial amb la finalitat de reforçar la cohesió econòmica, social i territorial de la Unió.</p> <p>C.2- Són funcions de l'EPM totes aquelles que resultin acordades amb el seu objectiu, exercides de conformitat amb l'article 7 del Reglament núm. 1082/2006 modificat pel Reglament núm. 1302/2013.</p> <p>C.3- En concret, són funcions de l'EPM:</p> <p>Les inherents a la identificació, impuls, gestió i execució de programes, projectes i actuacions de cooperació territorial particularment en els àmbits següents:</p> <p>a) desenvolupament d'activitats econòmiques euroregionals;</p> <p>b) innovació tecnològica, recerca, formació i cultura (sobretot coneixement de les llengües pròpies dels territoris membres);</p> <p>c) desenvolupament del turisme;</p> <p>d) preservació i valoració del medi ambient;</p> <p>e) accessibilitat, mitjançant accions que facilitin i millorin els serveis de transport públic o de</p>	<p>C- Objectifs et missions</p> <p>C.1- Dans le cadre des compétences que la législation interne de chaque État attribue aux Membres, l'EPM a pour objectif de faciliter et de favoriser la coopération territoriale dans le but de renforcer la cohésion économique, sociale, et territoriale de l'Union.</p> <p>C.2- Les fonctions de l'EPM sont toutes celles relatives à son objectif, exercées en application de l'article 7 du Règlement n° 1082/2006 modifié par le Règlement n° 1302/2013.</p> <p>C.3- Dans la pratique, les fonctions de l'EPM sont donc :</p> <p>Celles inhérentes à l'identification, l'impulsion, la gestion et l'exécution de programmes, de projets, et la conduite d'actions de coopération territoriale dans les domaines spécifiques suivants :</p> <p>a) développement d'activités économiques eurorégionales</p> <p>b) innovation technologique, recherche, formation et culture (en priorité dans le domaine des langues propres au territoire de chaque Membre)</p> <p>c) développement touristique</p> <p>d) préservation et valorisation du milieu environnemental</p> <p>e) accessibilité, action permettant de faciliter et</p>

Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

<p>telecomunicacions comuns,</p> <p>f) Les inherents a la promoció, l'accés i l'elaboració de la cooperació administrativa, jurídica i econòmica.</p> <p>C.4- Per l'acompliment del seu objectiu i la realització de les seves funcions, l'EPM pot:</p> <p>a) Elaborar estudis o prestar serveis per compte propi o per compte dels seus membres;</p> <p>b) Rebre i gestionar finançament comunitari o estatal;</p> <p>c) Participar en projectes i actuacions de cooperació que superin els límits geogràfics de l'EPM;</p> <p>d) Contraure obligacions;</p> <p>e) Realitzar actes d'administració i de disposició de béns i recursos;</p> <p>f) Obtenir subvencions i ajudes de persones públiques i privades;</p> <p>g) Contractar obres, serveis i subministrament;</p> <p>h) Contractar personal;</p> <p>i) Reglamentar el seu propi funcionament;</p> <p>j) Realitzar, en general, tots els actes necessaris per donar compliment al seu objectiu;</p> <p>C.5- L'EPM du a terme les seves funcions tenint en compte el foment del desenvolupament sostenible.</p> <p>C.6- Els programes, projectes i actuacions de cooperació territorial que impulsi, gestioni i executi l'EPM s'han de desenvolupar en el marc dels eixos i programes de la Unió Europea</p>	<p>d'améliorer les services de transport public et de télécommunication communs,</p> <p>f) celles inhérentes à la promotion, l'accès, et l'élaboration de la coopération administrative, juridique, et économique.</p> <p>C.4- Pour l'accomplissement de son objectif et la réalisation de ses missions, l'EPM peut :</p> <p>a) Lancer des études ou des prestations de services pour son propre compte ou pour le compte de ses Membres</p> <p>b) Recevoir et gérer des subventions européennes ou des États</p> <p>c) Participer aux projets et actions de coopération qui dépassent le périmètre géographique de l'EPM</p> <p>d) Contracter des engagements</p> <p>e) Établir des actes administratifs relatifs à la gestion des biens et des ressources</p> <p>f) Recevoir des subventions et aides de personnes publiques et privées</p> <p>g) Réaliser des marchés de travaux, de services, et de fournitures</p> <p>h) Recruter du personnel</p> <p>i) Etablir son propre règlement de fonctionnement</p> <p>j) Mettre en œuvre les actions nécessaires à l'accomplissement de son objectif</p> <p>C.5- L'EPM met en œuvre ses missions dans le respect du développement durable.</p> <p>C.6- Les programmes, projets et actions de coopération territoriale impulsés, gérés, et mis en œuvre par de l'EPM s'inscrivent dans les axes et programmes de l'Union européenne.</p>
<p>D- Domicili social</p> <p>El domicili social de l'EPM és a: El Centre del Món, 35 boulevard Saint-Assisclé, CS32032 66011 Perpinyà, regió d'Occitània (França).</p>	<p>D- Siège</p> <p>L'adresse du siège de l'EPM est à : El Centre del Món 35 boulevard Saint-Assisclé CS32032 66011 Perpignan, Région Occitanie (France).</p>

Version nº 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

<p>E- Part del territori de l'AECT</p> <p>L'EPM pot dur a terme la seva funció al conjunt del territori de les col·lectivitats membres, sempre en el marc de projectes de cooperació territorial.</p> <p>L'EPM pot participar al seu territori en projectes de cooperació territorial, amb altres organitzacions o col·laboradors.</p>	<p>E- Étendue du territoire du GECT</p> <p>L'EPM peut exécuter sa mission sur l'ensemble du territoire de ses Membres, dans le cadre de projets de coopération territoriale.</p> <p>L'EPM peut participer à des projets de coopération territoriale sur son propre territoire, avec d'autres organisations ou partenaires.</p>
<p>F- Responsabilitat de l'EPM</p> <p>L'EPM és responsable dels actes dels seus òrgans de govern respecte a tercers, fins i tot quan aquests actes no corresponen a tasques de l'EPM sempre que aquests actes s'hagin dut a terme en nom de l'EPM.</p> <p>F.1- L'EPM és responsable dels seus deutes, independentment de la seva natura.</p> <p>F.2- L'EPM és l'únic responsable dels compromisos contractats en nom seu i les activitats dels seus òrgans.</p> <p>F.3- Quan els recursos de l'EPM siguin insuficients per complir els compromisos, els seus membres seran responsables de tots els deutes, siguin del caràcter que siguin, fins i tot en cas de dissolució de l'EPM. La distribució dels deutes s'ha de fer d'acord amb el repartiment de les aportacions financeres acordat al pressupost de l'any anterior.</p> <p>En el moment de la dissolució de l'EPM, sigui pel motiu que sigui, els membres continuaran essent responsables de les obligacions derivades de les activitats dutes a terme per l'EPM sempre que aquests actes s'hagin dut a terme en nom de l'EPM.</p>	<p>F- Responsabilité de l'EPM</p> <p>L'EPM est responsable des actes de ses organes de direction vis-à-vis des tiers, même lorsque de tels actes ne relèvent pas des tâches de l'EPM, dans tous les cas où ces actes ont été pris au nom de l'EPM.</p> <p>F.1- L'EPM est responsable de ses dettes, de quelque nature qu'elles soient.</p> <p>F.2- L'EPM est seul responsable des engagements contractés en son nom et des activités de ses organes.</p> <p>F.3- Dans le cas où les ressources de l'EPM ne lui permettraient pas d'honorer ses engagements, ses Membres seraient responsables de ses dettes, quelle que soit leur nature, et ce même à l'arrivée au terme de l'EPM. Le partage des dettes se fera conformément à la répartition de la contribution financière décidée au titre du budget de l'année précédente.</p> <p>À la dissolution de l'EPM pour quelque cause que ce soit, ses Membres restent responsables des obligations découlant des activités réalisées par l'EPM dans tous les cas où ces actes ont été pris au nom de l'EPM.</p>
<p>G- Dret de la Unió i dret intern aplicable</p> <p>L'EPM i els actes dels seus òrgans es regeixen:</p> <ul style="list-style-type: none"> a- pel Reglament núm. 1082/2006 del Parlament i del Consell, de 5 de juliol de 2006, modificat pel Reglament del Parlament i del Consell núm. 1302/2013 de 17 de desembre de 2013; b- per aquest Conveni i els Estatuts annexos a aquest; c- per al cas de les qüestions no regulades o regulades només en part pel Reglament 1082/2006, ni regulades pel Conveni o pels Estatuts, els actes de l'EPM es regeixen per la legislació de l'Estat membre en què l'AECT tingui el domicili social, que actualment és la legislació francesa, i especialment per les prescripcions relatives al Codi General de les Col·lectivitats Territorials (CGCT) pel que fa als sindicats mixtos oberts. 	<p>G- Droit de l'union et droit interne applicable</p> <p>L'EPM et les actes des organes du groupement sont régis par :</p> <ul style="list-style-type: none"> a- le Règlement n° 1082-2006 du Parlement et du Conseil du 5 juillet 2006, modifié par le règlement n° 1302/2013 du Parlement et du Conseil du 17 décembre 2013 ; b- la présente convention et les statuts qui lui sont annexés c- concernant les questions qui ne sont ni régies par le Règlement n° 1082/2006 ou ne le sont qu'en partie, ni régies par la présente convention ou ses statuts, les actes de l'EPM sont régis par la législation de l'Etat membre dont relève le siège de l'EPM, c'est-à-dire, présentement, la législation française et en particulier les dispositions relatives au Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT) au sujet des syndicats mixtes ouverts.

<p>H- Durada i dissolució</p> <p>La EPM s'estableix per a un període indefinit.</p> <p>La dissolució es pot decidir per acord motivat de l'Assemblea aprovat per unanimitat dels seus membres. Té efecte a partir de la decisió de l'Assemblea o segons les modalitats que determini. L'acord ha de preveure totes les conseqüències de la dissolució, en particular les condicions per a la represa o continuació dels compromisos de totes menes pressupostaris, financers, socials o en relació amb tercers.</p> <p>La dissolució es pot produir d'ofici d'acord amb la legislació vigent i, en particular, a petició d'una autoritat competent amb interès legítim. L'autoritat competent de l'Estat membre on tingui la seu l'AECT ordenarà la dissolució de l'AECT quan troba que l'AECT ja no compleix els requisits de l'article 1, apartat 2 o l'article 7 del Reglament o, en particular, que l'AECT actua fora de les tasques que estableix l'article 7 del Reglament.</p> <p>El tribunal o autoritat competents informaran de qualsevol sol·licitud de dissolució d'una AECT a tots els Estats membres segons la llei de la qual es constituïen els membres.</p>	<p>H- Durée et dissolution</p> <p>L'EPM est constituée pour une durée indéterminée.</p> <p>Sa dissolution peut être décidée par délibération motivée de l'Assemblée adoptée à l'unanimité de ses Membres. Elle prend effet à compter de la décision de l'Assemblée ou selon les modalités définies par celle-ci. La délibération doit prévoir l'ensemble des conséquences de la dissolution, en particulier, les conditions de reprise ou de poursuite des engagements de tous ordres budgétaires, financier, social, ou vis-à-vis des tiers.</p> <p>La dissolution peut intervenir d'office, conformément à la législation en vigueur, et notamment sur demande d'une autorité compétente ayant un intérêt légitime. L'autorité compétente de l'État membre où le siège du GECT est situé ordonne la dissolution du GECT lorsqu'elle constate que le GECT ne respecte plus les exigences prévues par l'article 1er, paragraphe 2, ou par l'article 7 du Règlement, ou, en particulier, que le GECT agit en dehors des tâches définies par l'article 7 du Règlement.</p> <p>La juridiction ou l'autorité compétente informe de toute demande de dissolution d'un GECT tous les États membres selon le droit desquels les membres ont été constitués.</p>
<p>I- Llistat d'òrgans i competències respectives</p> <p>L'EPM disposa dels següents òrgans de govern:</p> <ul style="list-style-type: none"> - una assemblea, composta pels representants dels seus membres, que administra mitjançant acords els assumptes que són competència de l'EPM, - un president o presidenta que representa l'EPM i actua en el seu nom i per compte seu, com ho faria el director mencionat al reglament europeu. <p>A més, l'EPM disposa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - d'un director general nomenat pel president o presidenta a proposta de l'Assemblea, que assegura el funcionament de l'EPM. 	<p>I- Liste des organes et compétences respectives</p> <p>L'EPM dispose des organes de gouvernance suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une assemblée constituée par les représentants de ses Membres qui administre par ses délibérations les affaires qui relèvent de la compétence de l'EPM, - un(e) Président(e) qui représente l'EPM et agit au nom et pour le compte de celui-ci tel le Directeur évoqué dans le règlement européen. <p>De plus, l'EPM dispose :</p> <ul style="list-style-type: none"> - d'un directeur général, nommé par le/a Président/e sur proposition de l'assemblée, qui assure le bon fonctionnement de l'EPM.
<p>J- Reconeixement mutu i modalitats de control</p> <p>El control administratiu, pressupostari i financer de l'EPM es durà a terme d'acord amb les disposicions del dret francès, més concretament amb les disposicions del Codi General de les Col·lectivitats Territorials relatives als sindicats mixtos oberts.</p> <p>Està sotmès al control de legalitat del Prefecte i al control a posteriori de la Cambra Regional de Comptes.</p>	<p>J- Reconnaissance mutuelle et modalités du contrôle</p> <p>Le contrôle administratif, budgétaire et financier de l'EPM est réalisé conformément aux dispositions du droit français, et en particulier aux dispositions du code général des collectivités territoriales qui régissent les syndicats mixtes ouverts.</p> <p>Il est soumis au contrôle de légalité du Préfet et au contrôle a posteriori de la Chambre régionale des comptes.</p>

Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

<p>Les autoritats espanyoles poden efectuar controls relatius a les accions de l'EPM que es duïguin a terme a Espanya quan així ho exigeixi la legislació espanyola.</p> <p>Els membres de l'EPM s'esforçaran per prendre totes les mesures destinades a facilitar la implementació de les decisions i de les accions de l'EPM als seus territoris respectius.</p>	<p>Les autorités espagnoles pourront effectuer des contrôles sur les actions de l'EPM menées en Espagne quand la législation espagnole l'exigera.</p> <p>Les Membres de l'EPM s'efforceront de prendre toute mesure destinée à faciliter la mise en œuvre des décisions et des actions de l'EPM sur leurs territoires respectifs.</p>
<p>K- Modificació del Conveni</p> <p>Qualsevol modificació d'aquest Conveni ha de ser aprovada pels membres per unanimitat. Qualsevol modificació ha de respectar les condicions previstes en el Reglament núm. 1082/2006 del Parlament i del Consell, de 5 de juliol de 2006, modificat pel Reglament núm. 1302/2013 del Parlament i del Consell, de 17 de desembre de 2013, i sobretot a l'últim paràgraf de l'article 4, que preveu l'autorització prèvia per part dels estats afectats.</p> <p>Qualsevol proposta de modificació s'adreçarà al president o presidenta. S'ha de presentar per escrit i ha de ser motivada. Ha d'anar acompanyada del projecte de redacció del text corresponent.</p> <p>Cal que el president o presidenta convoqui expressament l'Assemblea per aquest motiu. El text de la proposta acompanyarà l'ordre del dia.</p>	<p>K- Modification de la convention</p> <p>Toute modification de la présente convention doit être approuvée à l'unanimité des Membres. Toute modification doit respecter les conditions prévues par le règlement n° 1082-2006 du Parlement et du Conseil du 5 juillet 2006, modifié par le règlement n° 1302/2013 du Parlement et du Conseil du 17 décembre 2013, et notamment son article 4, dernier alinéa, qui prévoit son autorisation préalable par les États concernés.</p> <p>Toute proposition de modification est adressée au Président. Elle doit être présentée par écrit et motivée. Elle doit être accompagnée du projet de rédaction du texte correspondant.</p> <p>L'Assemblée doit être spécialement convoquée à cette fin par le Président. L'ordre du jour est accompagné du texte de la proposition.</p>
<p>L- Adopció dels Estatuts</p> <p>Els Estatuts de l'EPM són adoptats, en base al present Conveni i d'acord amb ell, pels seus membres que voten per unanimitat.</p>	<p>L – Adoption des statuts</p> <p>Les statuts de l'EPM sont adoptés, sur la base de la présente convention et conformément à celle-ci, par ses membres statuant à l'unanimité.</p>
<p>M- Admissió d'un nou membre</p> <p>L'admissió d'un nou membre requereix una decisió de l'assemblea adoptada per unanimitat pels Membres de l'EPM.</p> <p>Aquesta admissió ha de sotmetre's al procediment previst a l'article 4 del Reglament núm. 1082/2006 del Parlament i del Consell, de 5 de juliol de 2006, modificat pel Reglament del Parlament i del Consell núm. 1302/2013, de 17 de desembre de 2013, i a les formalitats de publicació previstes a l'article 5 de l'esmentat Reglament.</p>	<p>M – Admission d'un nouveau membre</p> <p>L'admission d'un nouveau membre fait l'objet d'une décision de l'assemblée prise à l'unanimité des Membres de l'EPM.</p> <p>Elle est soumise à la procédure prévue à l'article 4 du Règlement n° 1082-2006 du Parlement et du Conseil du 5 juillet 2006, modifié par le Règlement n° 1302/2013 du Parlement et du Conseil du 17 décembre 2013 et aux formalités de publication prévues à l'article 5 du même règlement.</p>
<p>N- Baixa d'un membre</p> <p>A part del cas de la dissolució de l'EPM, qualsevol membre es pot donar de baixa de l'EPM adreçant una carta al president o a la presidenta de l'Assemblea per correu certificat amb justificació de recepció. Perdrà la qualitat de membre un cop acabat l'any natural en curs.</p>	<p>N- Retrait d'un membre</p> <p>En dehors du cas de la dissolution de l'EPM, tout membre peut se retirer de l'EPM en adressant un courrier au/à la Président/e de l'Assemblée par lettre recommandée avec accusé de réception; il perd sa qualité de membre à l'expiration de l'année civile en cours.</p>

Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

<p>Les conseqüències respecte del membre que es doni de baixa són les mateixes que les previstes a la clàusula H d'aquest Conveni.</p> <p>Els altres membres iniciaran un procediment de modificació del conveni d'acord amb les disposicions de l'article K.</p>	<p>Les conséquences à l'égard du membre qui se retire sont les mêmes qu'en cas de dissolution comme prévu à l'article H de la présente convention.</p> <p>Les autres membres entameront un processus de modification de la convention en accord avec les dispositions de l'article K.</p>
<p>O- Resolució de conflictes</p> <p>O.1- En cas de conflicte entre els membres en relació amb la interpretació o aplicació del Conveni o dels Estatuts o, en general, amb el funcionament de l'EPM, els membres interessats es comprometen a posar en marxa les negociacions apropiades recorrent prioritàriament a la mediació d'un membre no implicat en el litigi, o d'una altra autoritat pública neutral capacitada per afavorir una solució amistosa.</p> <p>O.2- Si no s'ha pogut arribar a cap solució negociada, el conflicte serà sotmès a les jurisdiccions administratives franceses i, en primera instància, al Tribunal Administratiu de Montpellier.</p>	<p>O- Règlement des litiges</p> <p>O.1- En cas de litige entre les Membres portant sur l'interprétation ou l'application de la convention et des statuts, ou plus généralement sur le fonctionnement de l'EPM, les membres intéressés s'engagent à mettre en œuvre les négociations appropriées en recourant notamment à la médiation d'un membre non impliqué dans le litige, ou d'une autre autorité publique neutre apte à favoriser un règlement à l'amiable.</p> <p>O.2- Si aucune négociation n'a pu aboutir, le litige sera soumis aux juridictions administratives françaises, et en première instance au Tribunal Administratif de Montpellier.</p>
<p>P- Normativa aplicable al personal</p> <p>P.1- L'assemblea, a proposta del president o presidenta i d'acord amb la legislació francesa, decideix sobre la constitució, estructura i modalitats de funcionament dels serveis operatius de l'EPM.</p> <p>P.2- Durant la presentació del pressupost i els comptes de l'exercici, l'assemblea examina la dotació de personal de l'EPM.</p>	<p>P- Règles applicables au personnel</p> <p>P.1- La constitution, la structure et les modalités de fonctionnement des services opérationnels de l'EPM sont décidées par l'assemblée, sur proposition du/de la Président/e dans le respect de la législation française.</p> <p>P.2- Au cours de la présentation du budget et des comptes de l'exercice, l'assemblée examine le tableau des effectifs de l'EPM.</p>
<p>Q- Efecte</p> <p>El Conveni té efecte després de l'aprovació per part de les autoritats competents de cadascuna de les parts.</p>	<p>Q- Prise d'effet</p> <p>La convention prend effet après approbation par les autorités compétentes pour chacune des parties.</p>
<p>R- Documents en annex</p> <p>Els estatuts de l'EPM són un annex d'aquest Conveni.</p>	<p>R- Documents annexés</p> <p>Sont annexés à la présente convention les statuts de l'EPM.</p>

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet de nouvelle révision des statuts
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduida el 14/05/19

CA	FR
ESTATUTS DE L'EUROREGIÓ PIRINEUS MEDITERRÀNIA	STATUTS DE L'EUROREGION PYRENEES-MEDITERRANEE
Vist el conveni vigent de l'Euroregió Pirineus Mediterrània;	Vu la convention en vigueur de l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée ;
Article 1: Assemblea	Article 1 : Assemblée
1.1-Composició:	1.1-Composition :
<p>L'Assemblea és un òrgan de l'AECT tal com estableix l'article 10 1a) del Reglament europeu en vigor.</p> <p>En el si de l'Assemblea, cada membre és representat per un delegat.</p> <p>El president o presidenta en exercici de cada membre és, d'ofici, la delegada titular a l'Assemblea. Cada membre té la possibilitat de designar un o diversos delegats suplents:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la Regió d'Occitània: entre els seus càrrecs electes; - la Generalitat de Catalunya: entre els seus alts càrrecs; i - el Govern de les Illes Balears: entre els seus alts càrrecs. <p>L'Assemblea és presidida pel president o presidenta de l'EPM.</p>	<p>L'Assemblée constitue un organe du GECT au sens de l'article 10 1a) du Règlement européen en vigueur.</p> <p>Au sein de l'assemblée, chaque membre est représenté par un délégué.</p> <p>Le/la Président/e en exercice du membre en est, de droit, le délégué titulaire.</p> <p>Chaque membre a la possibilité de désigner un ou plusieurs délégués suppléants,</p> <ul style="list-style-type: none"> - pour la Région Occitanie : parmi ses élus, - pour la Generalitat de la Catalogne : au sein de sa direction, et, - pour le Gouvernement des Iles Baléares : au sein de sa direction. <p>L'Assemblée est présidée par le/la Président/e de l'EPM.</p>
1.2- Competències:	1.2- Compétences :
<p>L'Assemblea és l'òrgan decisor de l'EPM. Amb els seus acords, administra els afers que són competència de l'agrupació.</p> <p>Estableix les orientacions generals.</p> <p>L'Assemblea disposa d'una competència general per gestionar el conjunt de les activitats de l'EPM i especialment per:</p> <p>1.2.1- definir i aprovar els objectius i les missions, projectes, programes i accions de qualsevol naturalesa que seran exercits i implementats per l'EPM,</p> <p>1.2.2- adoptar els actes necessaris per al funcionament de l'EPM i preveure la constitució d'un o diversos comitès de representants de les administracions territorials membres o d'una o diverses comissions tècniques especialitzades, amb una funció consultiva per assistir l'Assemblea en la preparació i el seguiment de les seves decisions,</p> <p>1.2.3- aprovar les condicions laborals del director general,</p> <p>1.2.4- fixar l'import anual de l'aportació obligatòria i de les aportacions sectorials de cada membre de l'EPM i aprovar cada any el pressupost de l'EPM com a molt tard el 31 de març de l'any en curs. A més de les despeses obligatòries, el pressupost inclou els mitjans financers necessaris per a la implementació del pla d'acció de l'exercici, presentat cada any a l'Assemblea durant el debat d'orientació</p>	<p>L'Assemblée est l'organe décisionnaire de l'EPM. Elle administre par ses délibérations les affaires qui relèvent de la compétence du groupement.</p> <p>Elle définit les orientations générales.</p> <p>L'Assemblée dispose d'une compétence générale pour gérer l'ensemble des activités de l'EPM et notamment pour :</p> <p>1.2.1- définir et approuver les objectifs et les missions, projets, programmes et actions de toute nature qui seront exécutés et mis en œuvre par l'EPM,</p> <p>1.2.2- adopter les actes nécessaires au fonctionnement de l'EPM et prévoir la constitution d'un ou plusieurs comités de représentants des collectivités territoriales membres ou d'une ou plusieurs commissions techniques spécialisées, avec une fonction consultative afin d'assister l'Assemblée dans la préparation et le suivi de ses décisions,</p> <p>1.2.3- approuver les conditions de travail du/de la Directeur/trice Général/e,</p> <p>1.2.4- fixer le montant annuel de la contribution obligatoire et des contributions sectorielles de chacun des membres de l'EPM et approuver chaque année le budget de l'EPM le 31 mars de l'année en cours au plus tard. Outre les dépenses obligatoires, le budget intègre les moyens financiers nécessaires à la mise en œuvre du plan d'action de l'exercice présenté chaque année à l'Assemblée au</p>

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet de nouvelle révision des statuts
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduida el 14/05/19

<p>pressupostària,</p> <p>1.2.5- aprovar en particular les aportacions financeres de l'EPM als programes i projectes cofinançats per la Unió Europea,</p> <p>1.2.6- autoritzar un acord o un conveni en nom de l'EPM abans de signar-lo.</p> <p>1.3- Condicions d'exercici de les funcions</p> <p>1.3.1- Les persones delegades suplents poden participar a l'Assemblea però només exerceixen dret a vot en cas d'impediment o absència del titular.</p> <p>1.3.2- El mandat de les persones delegades en el si de l'EPM està vinculat al mandat dels representants de cada membre. Acaba amb el mandat del president o presidenta de l'administració membre.</p>	<p>cours du débat d'orientation budgétaire,</p> <p>1.2.5- approuver en particulier les contributions financières de l'EPM aux programmes et projets cofinancés par l'Union européenne,</p> <p>1.2.6- autoriser un accord ou une convention au nom de l'EPM avant sa signature.</p> <p>1.3-Conditions d'exercice des fonctions</p> <p>1.3.1- Les délégués/ées suppléants/es peuvent participer à l'Assemblée mais n'exercent un droit de vote qu'en cas d'empêchement ou d'absence du titulaire.</p> <p>1.3.2- Le mandat des délégués au sein de l'EPM est lié au mandat des représentants de chaque membre. Il prend fin avec celui du/de la Président/e de la collectivité membre.</p>
<p>Article 2: Presidència</p> <p>El president o presidenta de l'EPM n'exerceix la presidència tal com estableix l'article 10 1b) del Reglament europeu en vigor.</p> <p>2.1- El funcionament</p> <p>La Presidència de l'EPM és ocupada de manera rotatòria per l'executiu d'un dels membres de l'EPM durant un període de 24 mesos segons l'ordre següent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regió Occitània - Generalitat de Catalunya - Govern de les Illes Balears <p>Excepte en circumstàncies excepcionals, el canvi de Presidència es fa efectiu a l'inici d'un any civil.</p> <p>Aquesta durada i aquest ordre poden variar en cas de circumstàncies excepcionals degudament justificades.</p> <p>Un acord constata el traspàs i la presa de possessió de la nova presidència.</p> <p>2.2- Competències</p> <p>El president o presidenta presideix l' Assemblea.</p> <p>El president o presidenta de l'EPM és la representant legal de l'AECT i actua en nom i per compte seu. El president o presidenta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - convoca l'Assemblea; - estableix l'ordre del dia i presideix les sessions de l'Assemblea; - nomena el director general a proposta de l'Assemblea; 	<p>Article 2 : Présidence</p> <p>Le/la Président(e) de l'EPM est le/la Président(e) tel que décrit dans l'article 10 1b) du Règlement européen en vigueur.</p> <p>2.1- Fonctionnement</p> <p>La Présidence de l'EPM est assurée à tour de rôle par l'exécutif de l'un des membres de l'EPM pendant une durée de 24 mois selon l'ordre suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Région Occitanie - Gouvernement de la Catalogne - Gouvernement des Iles Baléares <p>Sauf circonstances exceptionnelles, un mandat de Présidence de l'EPM prend effet au début d'une année civile.</p> <p>Cette durée et cet ordre peuvent varier en cas de circonstances exceptionnelles dûment justifiées.</p> <p>Une délibération prend acte de la passation et de l'entrée en fonction du/e nouveau/elle Président/e.</p> <p>2.2- Compétences</p> <p>Le/la Président/e préside l'Assemblée.</p> <p>Le/la Président/e de l'EPM est le/la représentant/e légal/e du GECT et agit au nom et pour le compte de celui-ci. Le/la Président(e) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - convoque l'Assemblée, - établit l'ordre du jour et préside les séances de l'Assemblée, - nomme le Directeur général sur proposition de l'Assemblée,

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet de nouvelle revision des statuts
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduida el 14/05/19

<ul style="list-style-type: none"> - prepara i executa els acords de l'Assemblea ; - dona ordre de pagament de les despeses i prescriu l'execució dels ingressos de l'EPM; - dirigeix els serveis de l'EPM ; - representa l'EPM davant dels tribunals de justícia. <p>De conformitat amb l'article L5211-9 del Codi General de les Col·lectivitats Territorials (CGCT), sota la seva supervisió i responsabilitat, té la capacitat de delegar l'exercici d'una part de les seves funcions a les seves persones delegades suplents i al director general, entre altres:</p> <ul style="list-style-type: none"> - funcions de preparació d'actes, - funcions de promoció i de defensa dels interessos de l'EPM, - funcions de representació, - funcions d'administració de l'EPM, - funcions de direcció i supervisió dels treballs de l'Assemblea, de les comissions temàtiques i dels afers en els quals l'EPM participa. <p>De conformitat amb l'article L5211-9 del CGCT, sota la seva supervisió i responsabilitat, i per facilitar el funcionament de l'EPM pel que fa a l'organització interna, té la capacitat de delegar la seva signatura en el director general i en els caps de serveis, amb relació a, entre d'altres:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la preparació dels actes dels òrgans de l'EPM, l'execució dels actes adoptats pels òrgans de l'EPM, - els actes de gestió pressupostària, el circuit de despeses i la irecaptació d'ingressos, - els actes referents al respecte dels principis de concurrència lliure i no falsejada, - els actes de gestió del personal. <p>El/la president/a compleix les missions que l'Assemblea acorda confiar-li.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - prépare et exécute les délibérations de l'Assemblée, - ordonnance les dépenses et prescrit l'exécution des recettes de l'EPM, - dirige les services de l'EPM, - représente l'EPM en justice. <p>En référence à l'article L5211-9 du Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT), il/elle a, sous sa surveillance et sa responsabilité, la faculté de déléguer l'exercice d'une partie de ses fonctions à ses délégués suppléants et au Directeur général, entre autres celles relatives à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des fonctions de préparation d'actes, - des fonctions de promotion et de défense des intérêts de l'EPM, - des fonctions de représentation, - des fonctions d'administration de l'EPM, - des fonctions de direction et de supervision des travaux de l'assemblée, des commissions thématiques, et des instances dans lesquelles l'EPM est engagé. <p>En référence à l'article L5211-9 du CGCT, sous sa surveillance et sa responsabilité, et dans une démarche d'organisation interne visant à faciliter le fonctionnement de l'EPM, il/elle a la faculté de déléguer sa signature au Directeur général et aux responsables de services, entre autres celles relatives :</p> <ul style="list-style-type: none"> - à la préparation des actes des organes de l'EPM, à l'exécution des actes adoptés par les organes de l'EPM, - aux actes de gestion budgétaire, au circuit des dépenses, et au recouvrement des recettes, - aux actes liés au respect des principes de concurrence libre et non faussée, - aux actes de gestion du personnel. <p>Le/la Président/e accomplit les missions que lui confie l'Assemblée par délibération.</p>
<p>Article 3: Director/a general</p> <p>3.1- Nomenament</p> <p>El director general és nomenada pel president o presidenta a proposta de l'Assemblea.</p> <p>Les seves condicions de contractació i laborals són regides per les disposicions del Dret francès en general i del Codi General de les Administracions Territorials en particular.</p> <p>3.2- Competències</p> <p>El director general s'encarrega de la direcció administrativa</p>	<p>Article 3 : Directeur/rice général/e</p> <p>3.1- Nomination</p> <p>Le/a Directeur/rice général/e est nommé/e par le/a Président/e sur proposition de l'Assemblée.</p> <p>Ses conditions de recrutement et d'emploi sont régies par les dispositions du Droit français en général et du Code Général des Collectivités Territoriales en particulier.</p> <p>3.2- Compétences</p> <p>Le/a Directeur/rice général/e assure la direction</p>

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet de nouvelle revision des statuts
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduida el 14/05/19

<p>i operativa de l'Agrupació.</p> <p>Garanteix el funcionament de l'Agrupació sota l'autoritat del president o presidenta.</p> <p>En aquest sentit, pot disposar d'una delegació de signatura establerta per ordre del president o presidenta.</p> <p>El director general també pot representar el president o presidenta i els seus membres, de manera explícita quan aquest o aquesta li ho sol·licitin</p>	<p>administrative et opérationnelle du Groupement.</p> <p>Il assure le fonctionnement du Groupement sous l'autorité du/de la Président/e.</p> <p>Dans cette optique, il/elle peut disposer d'une délégation de signature établie par arrêté du/de la Président/e.</p> <p>Il/elle peut également être amené à représenter le/la Président/e et les Membres de l'EPM de façon explicite sur sollicitation de ce/cette dernière.</p>
<p>Article 4: Comissions</p> <p>Les comissions constitueixen un òrgan consultiu, de suport i de preparació de les decisions de l'Assemblea en la realització dels objectius i les funcions de l'EPM.</p> <p>Les comissions emeten dictàmens.</p> <p>Són presidides per la persona que representa el membre que presideix l'EPM.</p> <p>Un acord defineix:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la composició - el funcionament - les competències 	<p>Article 4 : Commissions</p> <p>Les commissions constituent un organe consultatif, d'appui, et de préparation des décisions de l'Assemblée dans la réalisation des objectifs et missions de l'EPM.</p> <p>Les commissions rendent des avis.</p> <p>Elles sont présidées par le représentant du membre assurant la Présidence de l'EPM.</p> <p>Une délibération définit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - leur composition - leur fonctionnement - leurs compétences.
<p>Article 5: Procediments de presa de decisions</p> <p>5.1- Convocatòria de l'Assemblea</p> <p>L'Assemblea es reuneix com a mínim una (1) vegada per semestre i obligatòriament en dia laborable, com a molt tard abans del 30 de juny i del 30 de desembre de cada any.</p> <p>És convocada pel president o presidenta o a petició de com a mínim la meitat dels seus membres.</p> <p>En el cas de petició de com a mínim la meitat dels seus membres, pel president o presidenta disposa d'un termini de quinze (15) dies naturals per convocar l'Assemblea i incloure a l'ordre del dia, els punts sol·licitats a la petició.</p> <p>Passat aquest termini sense que el president o presidenta convoqui l'Assemblea, aquesta és convocada per la persona delegada titular de més edat, que signa la convocatòria i l'envia a tots els membres, que queden degudament convocats.</p> <p>L'ordre del dia és establert pel president o presidenta.</p> <p>Les convocatòries s'envien com a mínim deu (10) dies naturals abans acompanyades de l'ordre del dia i de la documentació necessària.</p> <p>Quan l'ordre del dia d'una sessió tracta d'un punt relatiu al cicle pressupostari de l'EPM (excepte les decisions de modificació del pressupost), la convocatòria s'envia als delegats com a mínim quinze (15) dies naturals abans de la sessió en qüestió.</p>	<p>Article 5 : Procédures décisionnelles</p> <p>5.1- Convocation de l'Assemblée</p> <p>L'Assemblée se réunit au moins une (1) fois par semestre et obligatoirement lors d'un jour ouvré, au plus tard avant le 30 juin et avant le 30 décembre de chaque année.</p> <p>Elle est convoquée par le/la Président/e ou sur demande de la moitié de ses membres ou plus.</p> <p>Dans le cas de saisine par la moitié de ses membres ou plus, le/la Président/e dispose d'un délai de quinze (15) jours calendaires pour convoquer l'Assemblée et inscrire à l'ordre du jour les points abordés dans la saisine.</p> <p>Sans convocation de l'Assemblée par le/la Président/e passé ce délai, l'assemblée est alors convoquée par le doyen des délégués titulaires, qui signe la convocation et l'adresse à tous les membres.</p> <p>L'ordre du jour est établi par le/la Président/e.</p> <p>Les convocations sont envoyées au moins dix (10) jours calendaires à l'avance et sont accompagnées de l'ordre du jour et de la documentation nécessaire.</p> <p>Lorsque l'ordre du jour d'une séance traite d'un point relatif au cycle budgétaire de l'EPM (à l'exception des décisions modificatives budgétaires), la convocation est adressée aux délégués au moins quinze (15) jours calendaires avant ladite séance.</p>

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet de nouvelle revision des statuts
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el
14/05/19

Sigui quina sigui la sessió o l'ordre del dia en qüestió, aquest termini es pot reduir en cas d'urgència excepcional sense ser inferior a un dia complet. El president o presidenta proposa a l'Assemblea deliberar sobre la naturalesa de la urgència que ha prevalgut per a la reducció del període d'enviament de la convocatòria.

En el marc d'un sistema d'acreditació regit pel principi de "bona fe", l'Assemblea pot deliberar per via escrita, incloent la via electrònica. En aquest cas, la data d'adopció de l'acord correspon a la data límit fixada pel president o presidenta en la convocatòria per permetre les persones delegades de deliberar a distància.

Les modalitats de convocatòria són les mateixes, excepte pel fet que inclouen una butlleta de vot que la persona delegada ha de tornar signada.

Una sessió de l'Assemblea es pot desenvolupar en presència física de les persones delegades en qualsevol lloc o mitjançant videoconferència per a totes o en part, sempre que els mitjans utilitzats en permetin la identificació i en garanteixin la participació

Des d'una perspectiva de desenvolupament sostenible, per defecte, les convocatòries són digitals i s'envien pel president o presidenta o per la persona que la representa per via electrònica.

Excepte acord contrari de l'Assemblea a l'obertura, llurs sessions són públiques.

5.2- Presidència de les sessions de l'Assemblea

La sessió de l'Assemblea és presidida pel president o presidenta en exercici

En cas d'absència del president o presidenta en exercici de l'EPM durant una sessió, presideix l'Assemblea la persona delegada suplent del president o presidenta.

En cas d'absència del president o presidenta en exercici de l'EPM i de les persones delegades suplents d'aquest membre durant una sessió degudament convocada, la persona delegada titular de més edat present o representada per la seva delegada suplent n'exerceix la presidència.

5.3- Acords de l'Assemblea

Durant la sessió, l'Assemblea pot prendre acords vàlids si:

- ha estat degudament convocada,
- com a mínim la meitat dels seus membres són presents i representats per una persona delegada titular o suplent,
- l'acord està inclòs a l'ordre del dia de la sessió,

Quel que soit la séance ou l'ordre du jour concerné, ce délai peut être réduit en cas d'urgence exceptionnelle, mais ne peut être inférieur à un jour franc. Le/a Président/e fait alors délibérer l'Assemblée sur la nature de l'urgence qui a prévalu à la réduction du délai d'envoi de la convocation.

Dans le cadre d'un système d'accréditation régi par le principe de « bonne foi », l'Assemblée peut délibérer par voie écrite mais aussi par voie électronique. Dans ce cas, la date d'adoption de la délibération correspond à la date butoir fixée par le/a Président/e dans la convocation pour permettre aux délégués de délibérer à distance.

Les modalités de convocation restent inchangées si ce n'est qu'elles intègrent un bulletin de vote que le délégué doit retourner signé.

Une séance de l'Assemblée peut se dérouler en présence physique de ses membres dans n'importe quel lieu ou prendre la forme d'une visioconférence, pour tout ou partie de ses membres, sous réserve que les moyens utilisés permettent l'identification et garantissent la participation des délégués.

Dans une démarche de développement durable, les convocations sont, par défaut, dématérialisées et adressées par voie électronique par le/a Président/e ou son représentant.

Sauf délibération contraire en ouverture de l'Assemblée, les séances de l'Assemblée sont publiques.

5.2- Présidence des séances de l'assemblée

La séance de l'Assemblée est présidée par le/la Président/e en exercice de l'EPM.

En cas d'absence du/de la Président/e en exercice de l'EPM lors d'une séance, le/la délégué/e suppléant/e du/de la Président/e de l'EPM préside l'assemblée.

En cas d'absence du/de la Président/e en exercice de l'EPM et d'un/e délégué/e suppléant/e lors d'une séance régulièrement convoquée, le/a doyen/ne des délégués titulaires présents ou représentés par leur délégué/e suppléant/e assure la Présidence de l'Assemblée.

5.3- Délibérations de l'Assemblée

Lors d'une séance, l'Assemblée peut valablement délibérer si :

- elle a été régulièrement convoquée,
- si la moitié de ses membres ou plus sont présents et représentés par un/e délégué/e titulaire ou un/e délégué/e suppléant/e,
- si la délibération est inscrite à l'ordre du jour de la séance,

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet

Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduida el

14/05/19

Cada membre disposa d'un vot. Els acords es prenen per unanimitat dels membres. La unanimitat s'assoleix quan tots els sufragis expressats es pronuncien en un mateix sentit.

Els vots dels membres de l'Assemblea que s'abstenen no es tenen en compte.

En cas de sortida durant la sessió, una persona delegada pot delegar el vot a una persona delegada d'un altre membre.

Després de cada Assemblea l'acta s'enviarà als membres, signada pel president o presidenta i com a mínim en dues de les llengües de treball de l'EPM.

Quan l'Assemblea rebutgi un acord, aquest serà esmenat i la Presidència l'inclourà obligatòriament a l'ordre del dia de la següent sessió si es tracta de:

- qüestions pressupostàries i comptables de l'EPM,
- qüestions relatives a les aportacions financeres dels membres de l'EPM,
- qüestions relatives al personal,
- qüestions relatives als projectes europeus contractats per l'EPM,
- qüestions relatives als contenciosos jurídics en què l'EPM està implicada.

Aquest procediment es pot utilitzar per al mateix objecte d'acord fins a tres (3) vegades.

Si l'Assemblea rebutja successivament un acord tres vegades, a la quarta (4a) es podrà adoptar per majoria simple dels membres presents.

A l'obertura de cada reunió ordinària de l'Assemblea, a proposta de la Presidència o de la persona que la representi s'aprova l'acta de la sessió anterior.

L'EPM i els seus membres es comprometen a garantir les condicions de publicitat de les decisions per permetre'n l'execució.

Article 6: Llengües de treball

Les llengües de treball de l'EPM són el francès, el català i el castellà.

Article 7: Procediments pel que fa a la gestió i la contractació del personal

El personal és contractat per l'EPM.

Els membres poden destinar personal propi a l'EPM sempre que la normativa de funció pública ho permeti.

La naturalesa dels contractes de treball del personal contractat per l'EPM depèn de la legislació francesa, i especialment dels Títols I i II de l'Estatut General de la Funció Pública.

Chaque membre dispose d'une voix. Les délibérations sont prises à l'unanimité par les membres de l'EPM. L'unanimité est constatée si tous les suffrages exprimés se sont prononcés dans le même sens.

Les votes des membres de l'assemblée qui s'abstiennent ne sont pas pris en compte.

En cas de départ en cours de séance, un délégué peut déléguer son vote au délégué d'un autre membre.

Un procès-verbal, signé par le/la Président/e et rédigé au minimum dans deux des langues de travail de l'EPM est transmis aux membres après chaque Assemblée.

Si une délibération est rejetée par l'Assemblée, elle est amendée et obligatoirement inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance la plus proche par le Président si elle concerne :

- les questions budgétaires et comptables de l'EPM,
- les questions relatives aux contributions financières des membres de l'EPM,
- les questions relatives au personnel,
- les questions relatives aux projets européens contractés par l'EPM,
- les questions relatives aux contentieux juridiques dans lesquels l'EPM est impliquée.

Cette procédure peut être mise en œuvre pour le même objet de délibération à trois (3) reprises.

À l'issue de trois rejets successifs d'une délibération par l'Assemblée, le/la Président/e la soumet une quatrième (4e) fois à l'assemblée, qui pourra, cette fois, adopter cette délibération à la majorité simple des membres présents.

À l'ouverture de chaque réunion ordinaire de l'Assemblée, le procès-verbal ou le compte rendu de la séance est approuvé par celle-ci sur proposition du Président ou de son représentant.

L'EPM et ses membres s'engagent à assurer des conditions de publicité des décisions pour en permettre l'exécution.

Article 6 : Langues de travail

Les langues de travail de l'EPM sont le français, le catalan et l'espagnol.

Article 7 : Procédures concernant la gestion et le recrutement du personnel

Le personnel est recruté par l'EPM.

Les membres peuvent mettre à disposition de l'EPM leur personnel propre lorsque les dispositions relatives à la fonction publique le prévoient.

La nature des contrats de travail du personnel recruté par l'EPM relève de la législation française, et notamment des Titres I et II du Statut Général de la Fonction Publique.

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet de nouvelle revision des statuts
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduïda el 14/05/19

<p>L'evolució, l'antiguitat, la jubilació i els altres drets vinculats a la categoria i a la carrera del personal funcionari adscrit, així com tot el que hi té a veure, depenen de la situació inicial de cada persona.</p> <p>Aquest personal se situa sota l'autoritat funcional del director general de l'EPM respectant l'organigrama de l'entitat.</p>	<p>L'avancement, l'ancienneté, la retraite, les droits liés au grade et à la carrière des agents publics détachés, ainsi que tout ce qui s'y rapporte, relèvent du statut initial desdits agents.</p> <p>Ces personnels sont placés sous l'autorité fonctionnelle du Directeur général de l'EPM dans le respect de l'organigramme de l'établissement.</p>
<p>Article 8: Modalitats d'aportació financera dels membres</p> <p>8.1.- Principals aportacions</p> <p>Després del debat d'orientació pressupostària i de la presentació del pressupost, l'Assemblea adopta un acord sobre els principals recursos anuals de l'EPM, que inclouen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'aportació dels membres anomenada «de funcionament», que permet finançar les despeses d'estructura de l'Agrupació. - Les aportacions temàtiques dels membres anomenades «operatives», que permeten finançar el pla d'acció del capítol «operatiu» després dels dictàmens de les comissions temàtiques. <p>Tots els membres de l'EPM estan obligats a incloure aquestes aportacions a les despeses en el seu propi pressupost anual ordinari o, si escau, al de l'ens públic vinculat del qual depèn l'aportació.</p> <p>En contrapartida, l'EPM transmet anualment a cada membre o cada ens públic vinculat, l'informe d'activitat de l'any pressupostari tancat, amb descripció particular de les accions finançades per les aportacions temàtiques.</p> <p>8.2- Altres aportacions</p> <p>Els altres recursos són:</p> <ul style="list-style-type: none"> - subvencions europees, - aportacions voluntàries dels membres, - aportacions i subvencions públiques de qualsevol naturalesa dels estats o d'altres administracions territorials, - qualsevol altre tipus d'ingrés autoritzat per les lleis i els reglaments. 	<p>Article 8 : Modalités de la contribution financière des Membres</p> <p>8.1.- Principales contributions</p> <p>Après le débat d'orientation budgétaire et la présentation du budget, l'Assemblée arrête par délibération les ressources annuelles principales de l'EPM qui sont composées de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La contribution des membres dite « de fonctionnement » ou « régalienne » permettant de financer les dépenses de structure du Groupement, - Les contributions thématiques des membres dites « opérationnelles » permettant de financer le plan d'action du volet « opérationnel » après avis des commissions thématiques. <p>Chaque membre de l'EPM s'oblige à inscrire ces contributions en dépenses dans son propre budget annuel ordinaire ou, le cas échéant, dans celui de l'établissement public de rattachement dont dépend la contribution.</p> <p>En contrepartie, l'EPM transmet annuellement à chaque membre ou chaque établissement public de rattachement le rapport d'activité de l'année budgétaire écoulée retraçant notamment les actions financées par les contributions thématiques.</p> <p>8.2- Autres contributions</p> <p>Les autres ressources sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les subventions européennes, - Les contributions volontaires des Membres, - Les contributions et subventions publiques de toute nature des États ou d'autres collectivités territoriales, - Toutes autres recettes autorisées par les lois et règlements.
<p>Article 9 : Regles pressupostàries i comptables</p> <p>9.1- La comptabilitat</p> <p>La comptabilitat de l'EPM i la seva gestió es realitzen de conformitat amb la reglamentació de la comptabilitat pública francesa. La prefectura competent designa un comptable públic d'acord amb el dictamen del Tresorer Pagador General.</p>	<p>Article 9 : Règles budgétaires et comptables</p> <p>9.1- Comptabilité</p> <p>La tenue et la gestion de la comptabilité de l'EPM sont réalisées conformément aux règles de la comptabilité publique française. Un comptable public est désigné par le Préfet après avis du Trésorier Payeur Général.</p>

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet d'
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduida el
14/05/19

<p>9.2- El marc pressupostari</p> <p>Un pressupost anual és adoptat per l'Assemblea a proposta del president o presidenta.</p> <p>El pressupost es reparteix en dues seccions equilibrades en depeses i ingressos. S'adopta segons la seva naturalesa en cada capítol pressupostari, amb una presentació funcional de dades creuades.</p> <p>A la secció de funcionament, la presentació de la funció administració general correspon al "capítol de funcionament" previst a l'article 11 del Reglament núm. 1082/2006 modificat pel Reglament núm. 1302/2013. Permet explicar les despeses de funcionament estructurals de l'ens.</p> <p>La presentació analítica de les altres funcions permet seguir pressupostàriament el pla d'acció i correspon al "capítol operatiu".</p> <p>Qualsevol activitat s'ha d'examinar per part de l'Assemblea en el marc del debat d'orientació pressupostària i de l'aprovació de les partides de despeses i ingressos relacionats quan s'aprova el pressupost.</p> <p>9.3- Aprovació dels comptes</p> <p>Cada any la persona titular de la Direcció Genral de l'EPM estableix un compte administratiu de l'exercici i un informe d'activitat, que la presidència sotmet a deliberació de l'Assamblea.</p> <p>El compte administratiu descriu la comptabilitat de l'ordenant de l'ens i ha de concordar amb el compte de gestió presentat pel comptable públic.</p> <p>Malgrat les disposicions citades anteriorment, quan la missió de l'AECT cobreix accions cofinançades per la Unió Europea, s'aplica la legislació pertinent en matèria de control dels fons europeus.</p>	<p>9.2- Cadre budgétaire</p> <p>Un budget annuel est adopté par l'Assemblée sur proposition du/de la Président/e.</p> <p>Le budget est réparti en deux sections équilibrées en dépenses et en recettes. Il est adopté par nature au niveau du chapitre budgétaire avec une présentation croisée fonctionnelle.</p> <p>En section de fonctionnement, la présentation de la fonction administration générale correspond au « volet fonctionnement » prévu à l'article 11 du Règlement n° 1082/2006 modifié par le Règlement n° 1302/2013. Elle permet de retracer les dépenses de fonctionnement structurelles de l'établissement.</p> <p>La présentation analytique des autres fonctions permet quant à elle de suivre le plan d'action d'un point de vue budgétaire et correspond au « volet opérationnel ».</p> <p>Toute action fait l'objet d'un examen par l'Assemblée dans le cadre du débat d'orientation budgétaire et de l'approbation des crédits en dépenses et recettes afférents lors de l'adoption du budget.</p> <p>9.3- Approbation des comptes</p> <p>Un compte administratif de l'exercice et un rapport d'activité sont établis chaque année par le/la Directeur/rice général/e de l'EPM et soumis à délibération de l'Assemblée par le/la Président/e.</p> <p>Le compte administratif retrace la comptabilité de l'ordonnateur de l'établissement et doit concorder avec le compte de gestion présenté par le comptable public.</p> <p>Nonobstant les dispositions précitées, lorsque la mission du GECT couvre les actions cofinancées par l'Union Européenne, la législation pertinente en matière de contrôle des fonds européens est applicable.</p>
<p>Article 10: Auditor de comptes extern independent</p> <p>En aplicació de l'article 9 del Reglament núm. 1082/2006 modificat pel Reglament núm. 1302/2013 sobre l'AECT i de l'article J del conveni, el control dels comptes i l'auditoria de la gestió de l'EPM seran realitzats per les autoritats franceses competents i especialment per la Cambra Regional dels Comptes d'Occitània.</p> <p>Tots els membres tenen dret a realitzar una auditoria externa.</p> <p>L'autoritat designada informa les autoritats competents dels altres membres de les anomalies detectades en la realització dels controls de gestió dels fons.</p>	<p>Article 10 : Auditeur des comptes externe indépendant</p> <p>En application de l'article 9 du Règlement n° 1082/2006 modifié par le Règlement n° 1302/2013 relatif à un GECT et de l'article J de la convention, le contrôle des comptes et l'audit de la gestion de l'EPM sont assurés par les autorités françaises compétentes et notamment par la Chambre régionale des comptes d'Occitanie.</p> <p>Chaque membre est autorisé à diligenter un audit externe.</p> <p>L'autorité désignée informe les autorités compétentes des autres membres des anomalies relevées lors de la réalisation des contrôles de gestion des fonds.</p>

Convocatòria d'un projecte de nova revisió dels estatuts / Lancement d'un projet de nouvelle révision des statuts
Version n° 10 du 25/04/19 traduite le 14/05/19 / Versió núm. 10 del 25/04/19 traduida el 14/05/19

<p>Article 11: Recurs</p> <p>Totes les notificacions relatives a l'aplicació dels presents estatuts s'hauran d'enviar a l'adreça de la seu de cadascuna de les administracions membres.</p> <p>Els actes de l'EPM poden ser objecte d'un recurs davant la jurisdicció administrativa francesa, sense perjudici d'altres vies jurisdiccionals que siguin procedents.</p>	<p>Article 11 : Recours</p> <p>Toutes notifications concernant l'application des présents statuts devront être faites à l'adresse du siège de chacune des collectivités membres.</p> <p>Les actes de l'EPM peuvent faire l'objet d'un recours devant la juridiction administrative française sans préjudice d'autres voies juridictionnelles réglementaires.</p>
<p>Article 12: Modificacions dels estatuts</p> <p>Qualsevol modificació dels estatuts ha de ser aprovada per unanimitat dels membres. Ha de respectar les condicions previstes en el Reglament núm. 1082/2006 modificat pel Reglament núm. 1302/2013 sobre l'AECT, i en particular el darrer paràgraf de l'article 4. El procediment de modificació es realitza en les condicions següents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Primer acord de l'Assemblea de l'EPM pres per unanimitat que autoritza l'inici del procediment de revisió, 2. Segon acord de l'Assemblea de l'EPM pres per unanimitat sobre el projecte de revisió, 3. Notificació d'aquest acord als membres de l'EPM per a examen segons els seus procediments interns, 4. Notificació als Estats que decideixen, 5. Recollida i consideració, si escau, en el projecte de revisió de les objeccions, observacions i recomanacions dels Estats, formulades en un termini de sis mesos a partir de la notificació del'EPM, 6. Tercer acord de l'Assemblea de l'EPM pres per unanimitat que tanca el procediment i pren acta de la revisió aprovada pels membres de l'EPM i els Estats, 7. Notificació d'aquest acord als membres de l'EPM per aprovació segons els seus procediments interns, 8. Notificació de la revisió als Estats, 9. Aprovació formal de la revisió per l'Estat mitjançant una ordre del Prefecte de la Regió Occitània, 10. Notificació dels estatuts modificats al Comitè de les Regions en un termini de 10 dies seguint el model de l'annex del Reglament núm. 1302/2013 per a la seva publicació a la sèrie C del Diari Oficial de la Unió Europea per anunciar la modificació dels estatuts que regeixen l'EPM. 	<p>Article 12 : Modifications des statuts</p> <p>Toute modification des statuts doit être approuvée à l'unanimité des membres. Toute modification doit respecter les conditions prévues par le Règlement n° 1082/2006 modifié par le Règlement n° 1302/2013 relatif à un GECT, et notamment le dernier alinéa de l'article 4. La procédure de modification se déroule dans les conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Première délibération de l'Assemblée de l'EPM prise à l'unanimité autorisant le lancement de la procédure de révision, 2. Seconde délibération de l'Assemblée de l'EPM prise à l'unanimité portant projet de révision, 3. Notification de cette délibération aux membres de l'EPM pour examen en leur sein et selon leurs procédures internes, 4. Notification aux États qui statuent, 5. Le cas échéant, recueil et prise en compte des objections, observations, et recommandations des États, formulées dans un délai de six mois à compter de la notification par l'EPM dans le projet de révision, 6. Troisième délibération de l'Assemblée de l'EPM prise à l'unanimité clôturant la procédure et actant la révision approuvée par les membres de l'EPM et les États, 7. Notification de cette délibération aux membres de l'EPM pour approbation en leur sein et selon leurs procédures internes, 8. Notification de la révision aux États, 9. Approbation formelle de la révision par l'État par arrêté du Préfet de la Région Occitanie 10. Notification des statuts modifiés au Comité des régions dans un délai de 10 jours suivant le modèle en annexe du Règlement 1302/2013, en vue de la publication dans la série C du journal officiel de l'Union européenne, annonçant la modification des statuts régissant l'EPM.